

4FLS-10



700143

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: 2024-09-18

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter	10
4.3	Apparatens funktion	10
5	Installation och handhavande	11
5.1	Installation.....	11
5.2	Handhavande	12
6	Rengöring	15
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	15
6.2	Rengöring	16
7	Felsökning	16
8	Återvinning.....	18



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och ha den nära till hands vid apparaten!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt behövs kunskap om alla säkerhets- och användningsanvisningar i bruksanvisningen.

Läs denna bruksanvisning innan du börjar arbeta med apparaten, särskilt före idrifttagning, för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

I varje steg i livscykeln måste all relevant information från bruksanvisningen finnas tillgänglig för respektive personal. Att tillhandahålla denna information är operatörens ansvar.

Utöver bruksanvisningen ska allmänna, juridiska och andra bindande föreskrifter om arbetarskydd och miljöskydd instrueras och följas.

1 Säkerhet

SV

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**VARNING!**

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till olycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.

- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparaten anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Operatörens ansvar

Operatören ansvarar för att gällande bindande lagar, författningar, förordningar och befintliga nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor, miljöskydd samt interna arbets-, drift- och säkerhetsföreskrifter som gäller för respektive installationsplats efterlevs.

Operatörens skyldigheter:

- Apparaten och anslutna komponenter får endast användas i tekniskt perfekt skick med väl fungerande skydds- och säkerhetsanordningar.
- Utarbetande av en riskbedömning på arbetsplatser.
- Instruktioner och regelbunden utbildning av personalen. Säkerhetskapitlet och i synnerhet säkerhetsanvisningarna måste förstås och följas.
- Tillhandahållande av lämplig personlig skyddsutrustning (PPE)
- Efterlevnad av underhålls- och rengöringsintervaller.
- Dokumentation av utbildning/instruktioner, byte av apparatens komponenter.

Användare

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

- Förvara inga explosiva material som sprayburkar som innehåller brandfarliga drivmedel i denna apparat.

1.3 Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för den användning som beskrivs i bruksanvisningen med de medföljande och godkända komponenterna.

All annan användning anses vara olämplig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta. Ansvaret för detta ligger enbart hos användaren/operatören

Följande användningsområden är avsedda:

- Kylning av vinflaskor.

Apparaten är avsedd för användning i hushåll eller liknande, t.ex.:

- i personalkök i butiker, kontor och andra, liknande arbetsplatser;
- i jordbruksföretag;
- av kunder på hotell, motell och andra typer av boenden;
- på pensionat.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Kylning av livsmedel.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Apparaten är byggd enligt den aktuella tekniken och erkända tekniska säkerhetsregler. Ändå kan det under användningen finnas hot mot användarens eller andra människors hälsa och liv eller det kan finnas risk för skada på apparaten eller annan egendom. Garanti- och ansvarsanspråk för personskada / egendomsskador samt arbetsfel är uteslutna om de kan hänföras till en eller flera av följande orsaker:

- Annan användning än för det avsedda ändamålet
- Underlåtenhet att följa/inte respektera bruksanvisningen och all relaterad information
- Obehöriga konstruktions- eller tekniska ändringar i apparaten
- Engagera otillräckligt utbildad och otillräckligt kvalificerad personal
- Drift med skadade eller felaktigt installerade säkerhets- och skyddsanordningar
- Otillräckligt underhåll eller rengöring
- Fel inte åtgärdade
- Användning av förbjudna medier, rengöringsmedel etc.
- Användning av icke godkända reservdelar
- Felaktig drift eller annan olämplig användning
- Katastrofer orsakade av främmande kroppar eller force majeure
- Förstörelse av märkskylten och klistermärken som är viktiga för drift och säkerhet

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leveransen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Vinkylare 4FLS-10
Art. nr:	700143
Material:	plast
Innermaterial:	plast
Volym, flaskor:	4 - 5
Flasköppning, (bredd x djup) i mm:	430 x 100
Temperaturintervall från – till i °C:	5 - 18
Antal temperaturzoner:	1
Klimatklass:	SN/N
Omgivningstemperatur från - till i °C:	10 - 32
Anslutningsvärde:	0,05 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	500 x 280 x 260
Vikt i kg:	5,0

SV

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska detaljer!

Utförande / egenskaper

- Kylning: termoelektrisk
- Temperaturreglering:
 - elektronisk
 - i steg om 1 °C
- Termostat
- Fläkt
- Isolering: C-pentan
- Belysning:
 - LED
 - separat omkopplingsbar
- Digitilaindikering

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



Fig. 1

SV

1. Flasköppningar (2x)
2. Plastskena
3. Kontrollpanel
4. Fot (4x)
5. Hus
6. Ventilationsöppningar

4.3 Apparats funktion

Vinkylaren med LED-belysning erbjuder plats för fyra till fem vinf flaskor. Även mousserande vin och bordeauxflaskor kan tempereras problemfritt inom ett temperaturområde. Lämpar sig utmärkt för öppen servering på restauranger, barer och bufféer.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



VAR FÖRSIKTIG!

Kvävningsrisk!

Förvara förpackningsmaterial som plastpåsar och frigolitdelar utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den tas bort. Dra av skyddsfilmen långsamt så att inga limrester finns kvar. Ta bort eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att märkskylten och varningsanvisningarna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningarna är lättåtkomliga så att det går snabbt att koppla bort apparaten vid behov.
- Beakta följande punkter när du väljer en installationsplats:
 - Installationsytan ska vara jämn, tillräckligt bärande, vattenbeständig, torr och värmebeständig.
 - Se till att de föreskrivna utrymningsvägarna hålls fria.
 - Säkerställ en stabil position.
 - Ge tillräckligt med utrymme för drift, underhåll och rengöring.
 - Håll eventuella ventilationsöppningar för till- och frånluft fria.
 - Följ gällande tekniska och byggnadstekniska föreskrifter.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
- Placera apparaten på en plats med en omgivningstemperatur under 25 °C.
- Den optimala omgivningstemperaturen för att uppnå den lägsta temperaturen i apparaten ligger mellan 15 °C och 18 °C.
- Placera inte apparaten på platser med direkt solljus eller nära värmekällor (spis, element, värmare, etc.). Värmekällor kan ha en negativ påverkan på energiförbrukningen och begränsa apparatens funktioner.
- Denna apparat är endast avsedd för fristående installation.

- Håll ett avstånd på minst 10 cm på baksidan och ovasidan och 5 cm på sidorna från väggar och föremål för att inte täcka ventilationsöppningarna och för att säkerställa god luftcirkulation.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Innan du ansluter vinkylaren till strömförsörjningen, låt den stå upprätt i cirka 2 timmar. Det eliminerar risken för störningar i kylsystemet på grund av hantering under transport.
- När du har anslutit apparaten till ett eluttag, låt den gå i minst 30 minuter för att akklimatisera sig innan du gör några inställningar.

SV

5.2 Handhavande

Förberedning av apparaten

1. Rengör apparaten före första användning enligt anvisningarna i avsnitt 6 "Rengöring".
2. Sedan torka apparaten noga.
3. Sätt i de förkylda vinflaskorna i lämpliga flasköppningar överst på maskinen.
4. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt eluttag.

Kontrollelement / kontrollampor

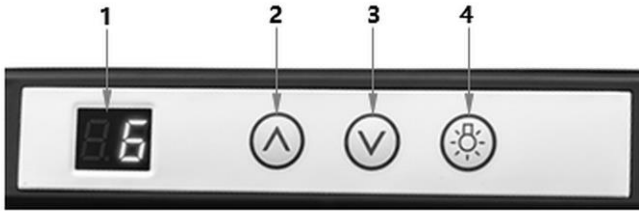


Fig. 2

1. Digital display
2. Knapp för att öka temperaturvärden
3. Knapp för att minska temperaturvärden
4. Knapp för LED-belysning

Temperaturinställning

Temperaturen kan ställas in i intervallet mellan 5 °C och 18 °C i steg om 1 °C. Detta temperaturområde är idealiskt för röda, Bordeaux-, rosé-, vita viner och mousserande viner beroende på den valda temperaturen.

Eftersom apparaten har en temperaturzon kan endast ett temperaturvärde ställas in för upp till 5 flaskor.

1. För att ställa in temperaturen, tryck på knapparna för att öka eller minska temperaturvärdena tills önskat temperaturvärde visas i den digitala displayen.

Detta temperaturvärde kommer att visas tills du ställer in ett annat värde.

Den faktiska temperaturen på ett öppet vin beror på omgivningstemperaturen. Om den är för hög kan vinkylaren inte nå önskad temperatur.

Temperaturvisning

Temperaturvisningen kan väljas mellan grader Celsius och grader Fahrenheit. Så snart apparaten ansluts till strömförsörjningen visas temperaturen i grader Celsius i den digitala displayen.

1. För att ändra temperaturen från grader Celsius till Fahrenheit, tryck på knappen för LED-belysning i 5 sekunder tills du hör ett pip.

Temperaturen visas nu i grader Fahrenheit.

2. För att ändra tillbaka temperaturen till grader Celsius, upprepa steget som beskrivs ovan.

ANVISNING!

Observera att temperaturdisplayen återgår till grader Celsius när du stänger av apparaten och slår på den igen.

LED-belysning

Vinkylaren är utrustad med LED-belysning som kan slås på eller av när som helst vid behov.

1. Tryck på knappen för LED-belysning för att slå på den.

LED-belysningen gör det möjligt att presentera vinflaskorna genom den främre genomskinliga plastskivan på buffén, i baren eller under vinprovning.

2. Tryck på knappen för LED-belysning igen för att stänga av den.

Stänga av apparaten

1. När apparaten inte längre används, koppla bort den från strömförsörjningen (dra ut stickkontakten!).

6 Rengöring

Operatören ska se till att apparaten och dess säkerhetsanordningar hålls i funktionsdugligt skick. Kontroll- och säkerhetssystem måste kontrolleras med avseende på deras effektivitet.

Underhålls-, rengörings- och reparationsarbeten får endast utföras av lämpligt utbildad och specialiserad personal.

Om det är nödvändigt att demontera säkerhetsanordningar vid underhåll, rengöring och reparationer, montera dem tillbaka omedelbart efter avslutat arbete och kontrollera deras funktion.

Utför allt underhålls- och rengöringsarbete i enlighet med bruksanvisningen med angivna tidsintervaller.

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör apparaten regelbundet.
2. Torka av lagringsytorna inuti enheten, höljet och det transparenta plastglaset torka framtill med en mjuk, fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel vid behov.
3. Torka av de rengjorda ytorna med en trasa fuktad med rent vatten.
4. Avsluta med att torka av de rengjorda ytorna nog.
5. Avlägsna damm och smuts regelbundet från enhetens ventilationshåll.

OBS!

Smutsiga eller förhindrade ventilationshåll har en negativ inverkan på enhetens funktion.

7 Felsökning

Tabellen nedan innehåller beskrivningar av möjliga orsaker och åtgärder för att eliminera felfunktioner eller fel vid drift av apparaten. Arbetet får endast utföras av lämpligt utbildad fackpersonal.

Om felfunktion inte kan åtgärdas, kontakta vår kundservice. Se till att ange artikelnummer, modellbeteckning och serienummer. Du hittar dessa uppgifter på apparatens märkskylt.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen funktion	Stickkontakten är inte korrekt isatt i eluttaget.	Dra ut stickkontakten och sätt den in i eluttaget korrekt igen
	Skadad säkring för eldrift	Kontrollera säkringen och kontrollera apparaten efter att den har anslutits till ett annat eluttag
	Ingen ström	Kontrollera strömförsörjning

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Vinkylan når inte önskad temperatur	Direkt solljus eller värmekällor i närheten	Flytta apparaten bort från värmekällor
	Fel luftcirkulation runt apparaten	Håll ett minimalt avstånd till väggar eller andra föremål
	Tomma flaskfack	Fyll flaskfacken med flaskor och låt dem inte vara tomma för länge
Is bildas i vinkylan	För hög luftfuktighet på installationsplatsen	Välj en installationsplats med lägre luftfuktighet
	För låg omgivningstemperatur	Välj en installationsplats med en omgivningstemperatur mellan 10 ° C och 32 ° C
		Stäng av apparaten och vänta tills isen smälter, torka av den och starta igen.

SV

Felkodmeddelanden

Felkod	Möjlig orsak	Åtgärd
ER / L0	Skadad sond	Kontakta vår kundservice

8 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda samlingsställen.